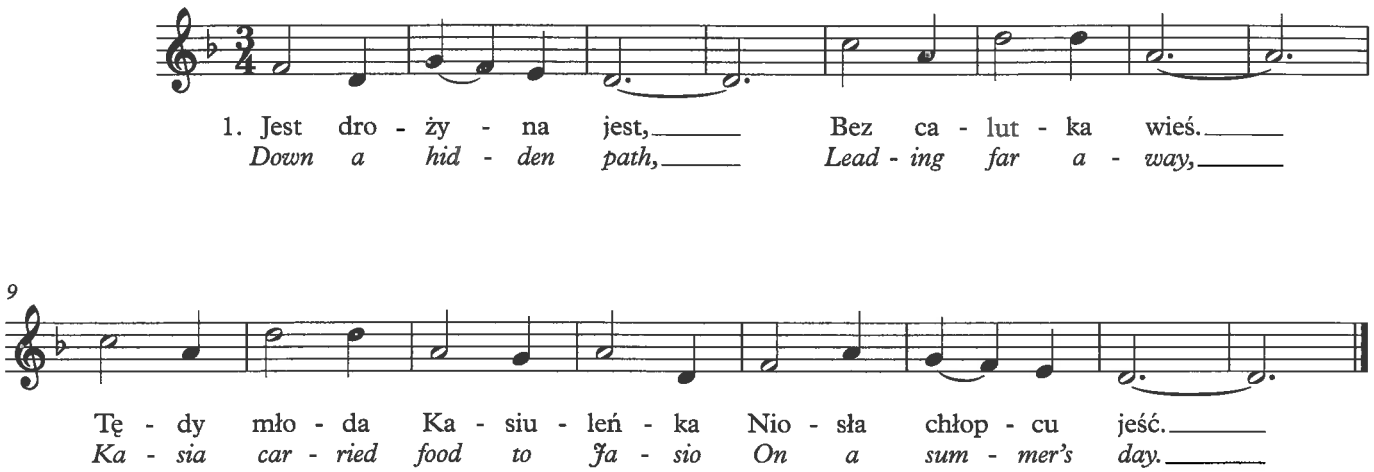Disc 2

6 Pronunciation guide

Drożyna

The Lovers' Quarrel

Poland



2. Jak jeść nosiła,
Boga prosiła,
Byleś kochał mój Jasieńku,
Bym twoja była.

3. Chodzi po sieni,
Suknia w zieleni.
Oj, poczekaj moja Kasiu
Choćby do jesieni.

4. Cóżeś ty za pan,
Że ja czekać mam?
Tyle twego mająteczku,
Czapka i sukman.

5. Coś ty za pani,
Że gardzisz nami?
Tyle twego mająteczku
Wianek ruciany.

2. *Carried food and wine,*
As she went she sighed,
Prayed to God that he should love her,
Love her till she died.

3. *As she walked her skirts*
Brushed the waving rye.
Wait, O wait, my fairest Kasia,
Till the summer's by.

4. *Wait? You bid me wait?*
Why this lordly air?
All the riches you possess now
Are the clothes you wear.

5. *Whence these lady's airs?*
Go, begone with you.
You have nought that you can boast of
Save the bitter rue.

A steady speed would work well here.

English singing translation by E.V. de Bray reproduced by permission of Novello & Co. Ltd